

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 20 (1882)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Catherine : nouvelle historique : [suite]  
**Autor:** Roux-Ferrand, H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-186995>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mariâ, mau va ein après, surtot se y'a on bio pére et onna balla mère, kâ ne sè font pas fauta dè reprodzi âo pourro diablo que n'est qu'on bedan, que n'a rein apportâ à l'hotô, que n'a rein à derè ni po cosse, ni po cein, et soveint on sè geinè pas dè lo lâi derè per dévânt lè dzeins, po lo bin mortifiy; et se l'a lo malheu dè sè reinveni tard de 'na fâire âo d'être restâ onna demeindze né âo cabaret, gâ lo leindéman! On lâi dit tot cein qu'on pao derè dè mépréseint à ne n'homo, et on lo traitè pe bas qu'on chalcvairein; et quand la fenna et lè z'einfants dzappont onco avoué lè villio, peinsâ-vo vâi diéro lâi fâ bio po lo gaillâ que sè créyâi qu'avoué 'na fenna retse on n'avâi rein d'autro à désirâ. L'est adon que sè moo lè dâi dè ne pas avâi prâi po fenna 'na bouna lurena qu'aussè z'u bons brés et bon tieu ein pliee d'ardzeint; kâ quand y'a boun'accôo dein on ménadzo, cein vaut ti lè bins dè la terra. et lo resto va tot solet: lo travail est plie ési, et jamé lo pan ne manquè quand on travaillè; lo tieu est allâigro, on s'amé bin et quand on pao dinsè partadzi lè cousons et lo pliési, lo pliési est pe grand et lè cousons pe petits.

Ora po ein veni à mon Djan à la Borgognaute, qu'on lâi desâi dinsè po cein que sa mère avâi z'âo z'u mariâ on coo que fasâi lo maquignon avoué lè Borgognons et que lâi s'étâi ruinâ. Cé Djan, don, avâi mariâ 'na felhie qu'avâi cauquiè bin et que restâvè soletta avoué sa mère qu'étâi vèva. Quand Djan fe mariâ, l'allâ restâ avoué leu; mâ l'eut bintout regret d'avâi fé lo bet d'accordâiron, kâ lè duè sorcières lo traitâvont coumeint on nègre. Dévessâi sè levâ lo premi po remessi la cousena, allâ queri lo bou, pompâ dè l'édhie, alumâ lo fû et mândrè lo café, et avoué cein faillâi gouvernâ, traîrè lo fémé, enfin quiet! fère tot lè travail d'on pàysan, et po recompeinsa, l'étâi remâofâ pè cliâo duè crouiès pernettès que lâi reprodzivont dè ne pas prâo travaillè et dè ne pas pi affanâ son medzi.

— Eh bin, se l'âo fâ on dzo que l'étâi eimbétâ d'être adé remotsi quiet que diéssè, notâ mè su onna paletta cein que dusso fèrè, et lo fari, que satso à quiet m'ein teni.

Adon on lâi marquâ su onna vilhie armana, dè cliâo petitès dè Lozena, iô lâi a dâi folliets bians, totè lè bougréri que dévessâi fère, tant qu'à plioumatsi lè truffès po la soupa et à frottâ lè cafetières.

On dzo que sa fenna étâi z'ua queri dâi z'êtsevetès dè fi retéo que l'avâi met âo fond d'on carnotset dè l'artse, m'einlèvine se la teta dè la fenna ne gagnâ pas quand lè vollie accrotsi cliâo z'êtsevetès pè lo fond, et la vouaïque einfatâie dein cé carnotset, la teta lo contr'avau, sein poâi sè raveintâ.

— Djan! se le criè, Djan! mon boun'ami, âo séco! âo séco!

Djan ne sè pressè pas; mâ la vilhie tracé, et quand le vâo raveintâ sa felhie, le bastiulè asse-

bin, et lè vouaïque coumeint duè molettès dein lo mémo covâi, sein poâi frou.

— Djan! bravo Djan, mon chair'ami, se le silliâvont totè duè, vins vito! âo séco!

Djan s'aminè et quand vâi cliâo quatre piautès ein l'air, ye fut crâno tandi on moment. Ye soo se n'armana dè sa catsetta, devortolliè l'attatse sein s'accouâiti, tsertsè lo folliet iô tot étâi marquâ, et l'âo fâ:

— Vo mè demandâ dè vo raveinta; mâ cein n'est pas notâ, n'est pas dè me n'ovradzo!

Et coumeint le pliorâvont ein dzemotteint per lè âo fond, l'âo dit:

— Eh bin! vu bin vo ressailli, mâ à la condechon que sari mon maitrè et qu'on ne mè traitèrâ pas mè coumeint la derrâire dâi serveintès.

Lâi promiront tot; mâ quand le furont frou le sè mettiront à l'insurtâ et à lo griffâ, et lo pourro Djan, asse rosse què dévânt, fe onco plie malhirâo.

Vallottets! fédè bin atteinchon!

Sous ce titre: *Un jour à Capernaïm*, la librairie Sandoz et Thuiller vient de publier un livre des plus intéressants, qui est une véritable restitution archéologique de la Judée au temps où Jésus la parcourait.

Les épisodes les plus émouvants de la vie du Nazaréen y sont retracés dans l'encadrement des mœurs et des paysages de l'époque.

C'est M. Victor Tissot qui s'est chargé de faire connaître au public français, ce gracieux ouvrage d'un auteur allemand, M. F. Delitzsch, professeur à l'Université de Leipzig.

## 2

## CATHERINE

## NOUVELLE HISTORIQUE

Menshikoff était en grande faveur près de Pierre-le-Grand, qui daignait parfois manger chez son ministre. Or, il arriva qu'un jour, Catherine, forcément réduite aux modestes fonctions de servante, jeta sur le czar, qu'elle voyait pour la première fois, un regard curieux, et rencontra celui du chef d'Etat, très amoureux des jolies figures.

La jeune fille rougit et baissa aussitôt les yeux; mais il n'en fut pas de même de son admirateur; aussi, fit-il à son ministre l'honneur de plusieurs visites successives à l'heure des repas. Dans l'un des derniers dîners, il daigna adresser à l'humble servante des questions auxquelles elle répondit sans embarras et avec esprit.

Le czar, aussi enchanté de l'intelligente vivacité de ses réponses, qu'il l'avait été de la figure de Catherine, devint subitement amoureux de la belle servante, qui lui rappelait la pauvre Marianne, abandonnée à Sardam peu de temps avant.

— Général, dit-il à Menshikoff, après l'un de ces repas, où avez-vous trouvé ce trésor?

— Je l'ai conquis sur les Prussiens, répondit en riant Menshikoff.

— Avec beaucoup d'autres, répliqua le czar avec un grain d'ironie, mais je ne vous en demande pas compte. Seulement, celui-ci me plaît, et vous l'enverrez au palais.

— Sire, je n'ai rien à refuser à Votre Majesté, dit le général un peu désappointé, cependant...

— Cependant, vous préféreriez le garder; je comprends cela, mais... je l'exige.

Il n'y avait pas à répliquer. Le czar, habitué à se faire la part du lion et à être obéi, termina l'entretien en disant:

— Qu'elle soit chez-moi demain à midi; c'est entendu.

Le lendemain, Catherine se présentait avec une de

ses compagnes de service; on renvoya cette dernière; la jeune fille fut admise près du czar et eut à subir un interrogatoire :

— Où êtes-vous née ?

— En Livonie.

— Que faisiez-vous, jeune fille ?

— J'aidais ma vieille mère à vivre en travaillant, mais je préférais l'étude à la couture, et ma mère m'envoya chez mon oncle, sacristain d'une paroisse luthérienne.

— Et puis ?

— Le pasteur Gluck, auquel mon oncle m'avait recommandé, a achevé mon éducation avec ses filles, jusqu'à l'entrée des Russes; j'ai d'abord été prisonnière, puis... servante du général Bauer, qui m'a cédée au général en chef, au service duquel je suis aujourd'hui, en soupirant et en baissant les yeux.

— Aujourd'hui, non, répondit le czar avec bonté; aujourd'hui vous êtes au palais du czar. En êtes-vous fâchée ?

— J'en suis heureuse, Sire, répondit Catherine en rougissant, mais... sera-ce encore comme servante? ajouta-t-elle après un moment d'hésitation.

— Cela dépendra de vous. En attendant, vous serez servie; cela vous plaît-il mieux ?

— Sire, votre bonté me confond; en quoi ai-je pu mériter ?...

— Votre figure, d'abord, a parlé pour vous; j'y ai vu, avec la beauté dont je ne parle pas, un air de résolution qui m'a plu. Vous savez peut-être que je vais me battre contre les Turcs ?

— Mais, dit en riant Catherine, à quoi peut vous être utile, dans cette expédition guerrière, une pauvre jeune fille ?

— Plus que vous ne croyez... vous serez un de mes aides-de-camp, ajouta-t-il gaiement.

— Plus j'écoute Votre Majesté et moins je comprends.

— Tu ne peux pas tout comprendre, dit le czar, la tutoyant pour la première fois; les femmes, quand elles ont de l'intelligence, de l'initiative et de la résolution, peuvent être très utiles dans les négociations. Je ne crains pas de faire couler le sang, mais quand on peut l'éviter, cela vaut mieux encore... Enfin, es-tu décidée et prête à me suivre en Turquie ?

— J'irai avec bonheur partout où Votre Majesté le croira utile, répondit Catherine avec un élan d'enthousiasme.

Elle était heureuse; ce qui eût effrayé une âme faible et timide la ravissait.

Peu de jours après, l'armée se mettait en marche dans la direction du Pruth, rivière qui sert de limite entre la Russie et la Moldavie.

Pierre avait un esprit juste et clairvoyant, mais à cette justesse se mêlait une inquiétude et une ambition qui le portaient à tout entreprendre sans consulter personne, il avait vite reconnu dans la jeune prisonnière de Mariembourg des facultés au-dessus de son âge et de son sexe; il voulut l'avoir près de lui pour la mieux connaître et l'éprouver.

Elle l'accompagna dans ses longues courses et dans ses pénibles travaux, partageant ses fatigues, adoucissant ses peines par la gaieté de son esprit, par sa complaisance et les soins assidus qu'elle avait pour sa santé. Ne connaissant pas cet appareil de luxe et de mollesse dont les femmes du grand monde se font des besoins réels, elle se pliait à tous les désirs de son seigneur et maître; elle calmait souvent sa colère prête à éclater, et le rendait plus grand en le rendant plus clément. Enfin, elle lui devint si nécessaire qu'il l'épousa secrètement. Voici, à ce sujet, ce qui se trouve textuellement dans les dépêches du comte de Bassewitz, conseiller aulique à Vienne, et ministre de Holstein à la cour de Russie.

« La czarine avait été non seulement nécessaire à la gloire de Pierre, mais elle l'était à la conservation de sa

vie. Ce prince était sujet à des convulsions douloureuses. Catherine seule avait trouvé le secret d'apaiser ses douleurs par des soins dont elle seule était capable, ainsi le czar, ne pouvant vivre sans elle, la fit compagne de son trône. »

(La fin au prochain numéro).

### Boutades.

Deux dames s'entretenaient sur la manière de préparer le café.

— Moi, dit l'une, pour faire un bon mélange, je mets un quart de moka et deux quarts de chérillon.

— Et le quatrième quart ?...

— Comment le quatrième! mais je ne mets que trois quarts.

Un homme soit-disant comme il faut, fut surpris trichant au jeu. Dans la colère qu'excita son action, on le jeta par une fenêtre du premier étage. Relevé de sa chute, il alla trouver un de ses amis pour lui demander ce qu'il avait à faire. « Je n'ai qu'un conseil à vous donner, répondit celui-ci, c'est de ne plus jouer qu'au rez-de-chaussée. »

Une jeune fille est mariée d'autorité par ses parents à un financier vieux, riche et laid. Le pasteur lui pose la question d'usage : — « Mademoiselle, prenez-vous monsieur N<sup>°</sup> pour époux ? » — Hélas! répond-elle en pleurant, vous êtes le premier qui m'ayez consultée là-dessus.

Un mot bien naturel :

Un ouvrier trouve dans la rue un portefeuille, qui contient deux billets de mille francs. En honnête homme, il prend aussitôt le chemin du poste de police.

— Pas de veine! s'écrie-t-il. J'aurais préféré trouver 20 francs... au moins je les aurais gardés.

Visite d'école. — Un inspecteur, s'adressant à un élève :

— Voyons, mon enfant, citez-moi quelques quadrupèdes.

L'enfant, avec volubilité :

— Un âne, un mulet, deux poules.

Réponse au problème précédent : La livrée est estimée à 60 fr. — De nombreux abonnés ont donné la solution.

### Simple question.

Pour la congélation, l'eau augmente de  $\frac{1}{11}$  de son volume.

De combien la glace diminue-t-elle en se fondant ?

OPÉRA. — Lundi 21 mai 1882.

### Mignon

Opéra-comique en 3 actes, musique de A. Thomas, avec le concours de Mlle Peretti, 1<sup>re</sup> dugazon des théâtres de l'Opéra-comique de la Haye, Marseille, etc.

Bureaux à 7 $\frac{1}{2}$  heures. — Rideau à 8 heures.

L. MONNET.

IMPRIMERIE HOWARD GUILLOUD & C<sup>e</sup>